

**Puola-Varsova: Sairaalan liinavaatteet**  
**OJ S 184/2015 23/09/2015**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**  
**Tavarat**

**Direktiivi 2004/18/EY**

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Instytut „Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka”

Postiosoite: al. Dzieci Polskich 20

Postitoimipaikka: Warszawa

Postinumero: 04-730

Maa: Puola

Yhteyshenkilö: Dział Zamówień Publicznych

Vastaanottaja: Agnieszka Jóźwicka

Sähköpostiosoite: [m.krukowska@ipczd.pl](mailto:m.krukowska@ipczd.pl)

Puhelin: +48 228151024

Faksi: +48 228151015

**Internetiosoite (-osoitteet):**

Hankintaviranomaisen yleisosoite: [www.czd.pl](http://www.czd.pl)

**I.2. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Julkisoikeudellinen laitos

**I.3. Pääasiallinen toimiala**

Terveydenhuolto

**I.4. Hankintasopimus tehdään muiden hankintaviranomaisten puolesta**

Hankintaviranomainen tekee hankintoja muiden hankintaviranomaisten puolesta: ei

**II kohta: Hankintasopimuksen kohde**

---

**II.1. Kuvaus**

**II.1.1. Nimi**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku.

**II.1.2. Sopimuksen tyyppi ja suoritus- tai toimituspaikka**

Tavarahankinnat

Hankinta

Pääasiallinen suorituspaikka: Siedziba Zamawiającego.

NUTS-koodi

**II.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynamisesta hankintajärjestelmästä (DPS)**

**II.1.4. Lyhyt kuvaus sopimuksesta tai hankinnasta (hankinnoista)**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku – 13 pakietów.

**II.1.5. CPV-koodi(t)**

39518000 Sairaalan liinavaatteet

## **II.1.6. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

## **II.2. Sopimuksen/osan kokonaisarvo**

### **II.2.1. Sopimuksen/osan kokonaisarvo**

Arvo: 1 485 636,05 EUR

ilman alv:tä

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Menettelyn luonne**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

### **IV.2. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

#### **IV.2.1. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

#### **IV.2.2. Tietoa sähköisestä huutokaupasta**

Sähköistä huutokauppaa on käytetty: ei

### **IV.3. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.3.1. Hankintaviranomaisen asiakirja-aineistolle antama viitenumero**

ZP/CZD/47/15

#### **IV.3.2. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

**Hankintailmoitus**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2015/S 80-140957](#) , 24.4.2015

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

Osa nro: 1

- Osan nimi: Pakiet nr 1

### **V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

27.8.2015

### **V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

### **V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Future Media Sp. z.o.o.

Postiosoite: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423

Postitoimipaikka: Warszawa

Postinumero: 01-494

Maa: Puola

### **V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 693 037,04 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 718 000 PLN  
ilman alv:tä  
Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:  
Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 2

- Osan nimi: Pakiet nr 2

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

27.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Future Media Sp. z o.o.  
Postiosoite: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Postitoimipaikka: Warszawa  
Postinumero: 01-494  
Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:  
Arvo: 261 985,18 PLN  
ilman alv:tä  
Hankinnan kokonaisarvo:  
Arvo: 284 500 PLN  
ilman alv:tä  
Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:  
Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 3

- Osan nimi: Pakiet nr 3

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

28.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 2

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Future Media Sp. z o.o.  
Postiosoite: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Postitoimipaikka: Warszawa  
Postinumero: 01-494  
Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:  
Arvo: 136 835,18 PLN

ilman alv:tä  
Hankinnan kokonaisarvo:  
Arvo: 159 000 PLN  
ilman alv:tä  
Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:  
Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 4

- Osan nimi: Pakiet nr 4

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

26.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.  
Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A  
Postitoimipaikka: Białystok  
Postinumero: 15-703  
Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:  
Arvo: 25 817,73 PLN  
ilman alv:tä  
Hankinnan kokonaisarvo:  
Arvo: 34 400 PLN  
ilman alv:tä  
Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:  
Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 5

- Osan nimi: Pakiet nr 5

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

26.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.  
Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Białystok

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 65 546,34 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 59 034,80 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 6

- Osan nimi: Pakiet nr 6

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

25.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postiosoite: ul. Żółkiewskiego 20/26

Postitoimipaikka: Toruń

Postinumero: 87-100

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 13 148,15 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 8 000 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 7

- Osan nimi: Pakiet nr 7

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

28.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 2

**V.3.**

**Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Postiosoite: ul. Żółkiewskiego 20/26

Postitoimipaikka: Toruń

Postinumero: 87-100

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 8 462,04 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 5 705 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 8

- Osan nimi: Pakiet nr 8

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

1.9.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 3

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1) Molnycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Białystok

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 11 527,78 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 9 750 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 9

- Osan nimi: Pakiet nr 9

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

1.9.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 5

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Białystok

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 56 392,22 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 42 406,20 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 10

- Osan nimi: Pakiet nr 10

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

1.9.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 3

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Paul Hartmann Polska

Postiosoite: ul. Partyzancka 133/151

Postitoimipaikka: Pabianice

Postinumero: 133/151

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 70 288,15 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 32 887,80 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 11

- Osan nimi: Pakiet nr 11

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

26.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Białystok

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 30 358,80 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 24 486,25 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

**V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 12

- Osan nimi: Pakiet nr 12

**V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

26.8.2015

**V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

**V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1)Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Białystok

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

**V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 18 866,67 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 16 328 PLN

ilman alv:tä

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

## **V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

Osa nro: 13

- Osan nimi: Pakiet nr 13

### **V.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

26.8.2015

### **V.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 1

### **V.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle

Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Postiosoite: ul. Zwycięstwa 17A

Postitoimipaikka: Warszawa

Postinumero: 15-703

Maa: Puola

### **V.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan alustava arvioitu kokonaisarvo:

Arvo: 107 015,74 PLN

ilman alv:tä

Hankinnan kokonaisarvo:

Arvo: 91 138 PLN

Jos vuosi- tai kuukausikohtainen arvo:

Vuosien lukumäärä: 1

## **V.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa: ei

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **VI.2. Lisätiedot**

Kryteria wyboru oferty:

a) dla pakietów nr 1-6, 8-10: cena 70 %, Jakość 30 %

b) dla pakietów nr 7, 11, 12, 13: cena 97 %, Czas dostawy częściowej 3 %.

### **VI.3. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.3.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: KIO

Postiosoite: ul. Postępu 17A

Postitoimipaikka: Warszawa

Postinumero: 02-676

Maa: Puola

Sähköpostiosoite: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Puhelin: +48 224587700

Faksi: +48 224587708

Internetosoite: <http://www.uzp.gov.pl>

**Sovittelusta vastaava elin**

Virallinen nimi: jw

### **VI.3.2. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej

w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się

niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz

wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej

opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego

certyfikatu, przesyłając kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

5. Terminy wniesienia odwołania:

5.1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego

stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27

ust. 2 ustawy Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

5.2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych

warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.5.3.

Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5.1 i 5.2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w

którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

5.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

6. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania określają stosowne przepisy Działu VI ustawy Pzp.

7. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

8. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa

Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej,

przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem.

#### **VI.3.3. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: jak wyżej w pkt VI.3.1)

#### **VI.4. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

18.9.2015